All because of you



Per EloiA el dg., 09/09/2007 - 09:00

Tot per tu

U2

-

How to dismantle an athomic bomb

Lletra original

I was born a child of graceNothing else about the placeEverything was ugly but your beautiful face It left me no illusion I saw you in the curve of the moonIn the shadow cast across my roomYou heard me in my tuneWhen I just heard confusionAll because of youAll because of youAll because of youI am, I am, I amI like the sound of my own voiceI didn't give anyone else a choiceAn intellectual tortoiseRacing with your bullet trainSome people get squashed Crossing the tracksSome people got high rises on their backs I'm not broke, but you can see the cracksYou can make me perfect againAll because of youAll because of youAll because of youI am, I amOh, oh, ohHey yeahHey yeahHey!I'm alive, I'm being bornI just arrived, I'm at the doorOn the place I started out fromAnd I want back insideAll because of youAll because of youAll because of youI am...

Lletra traduïda

Nací fruto de la graciaNo sé nada mas acerca del lugarTodo era feo pero tu hermosa cara Me dejó sin ilusión Te vi en la curva de la lunaEn la silueta de la sombra por mi cuarto Tu oías mi cantar Cuando yo solo oía confusiónTodo debido a tiTodo debido a tiTodo debido a tiYo soy, yo soy, yo soyMe gusta el sonido de mi vozA nadie mas le di una oportunidadUna intelectual tortugaCompitiendo con tu tren de balas Algunas personas quedan aplastadas Mientras cruzan las víasAlgunas llevan pesos en sus espaldas No estoy roto, pero puedes ves los trozosPuedes hacerme perfecto otra vezTodo debido a tiTodo debido a tiTodo debido a tiYo soy, yo soyOh, oh, ohHey siHey siHey!Estoy vivo, estoy naciendoAcabo de llegar, estoy en la puertaDel sitio en el que comencéY quiero volver adentroTodo debido a tiTodo debido a tiTodo debido a tiYo soy...

... tornant a la matriu

En la cançó hi ha un desig de tornar a tastar els orígens, tornar a començar... es parla d'algú que és la causa del nostre viure, que ens coneix i que escolta agradosament allò que a un li pot semblar una mena de batibull, caos, confús. També es demana un desig de perfecció malgrat trobar-se trencat...El salm següent ho diu d'aquesta manera:

Tu em coneixes, Senyor (Salm 139-138)

Senyor, has penetrat els meus secrets i em coneixes, tu saps quan m'assec i quan m'aixeco; descobreixes de lluny estant els meus propòsits, saps prou bé si camino o si reposo, et són coneguts tots els meus passos. Encara no tinc als llavis la paraula, que tu, Senyor, ja la veus pronunciada. M'estrenys a banda i banda, has posat damunt meu la teva mà. No puc abastar un saber tan admirable; és tan elevat que no el puc entendre. On aniria lluny del teu esperit? On fugiria lluny de la teva presència? Si pujava dalt al cel, hi ets present, si m'ajeia als inferns, també t'hi trobo. ¿Provaré de prendre les ales de l'aurora? ¿Aniré a viure a l'altre extrem del mar? També allà les teves mans m'hi portarien, també allà m'hi vindrien a buscar. ¿Diré, doncs, que m'amaguin les tenebres i tingui per llum la negra nit? Per a tu no són fosques les tenebres i la nit és tan clara com el dia: llum o fosca et són igual. Tu has creat el meu interior, m'has teixit en les entranyes de la mare. Et dono gràcies perquè m'has fet tan admirable, les teves obres són meravelloses: ho reconec amb tota l'ànima.